

CONTRATO N° 19/2024

Entre la **Gobernación del XVII Departamento de Alto Paraguay**, domiciliada en Gral. Bernardino Caballero y Rio Paraguay, Ciudad de Fuerte Olimpo, República del Paraguay, representada para este acto por el **Señor Gobernador FEDERICO ARTURO MENDEZ GONZALEZ**, con cédula de identidad N° **2.862.021**, denominada en adelante la contratante, por una parte, y, por la otra, la firma **CONSULTORIA Y SERVICIOS S.R.L. con R.U.C. N° 80020165-5**, domiciliada en Saturio Ríos N° 131 e/ Tte. Martínez y Mcal. José Félix Estigarribia, República del Paraguay, representada para este acto por el **Ing. PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA**, con cédula de identidad N° 818.286, denominada en adelante el proveedor, identificadas en conjunto como "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "Contrato de • LOTE N° 1 - CONSTRUCCIÓN DE UN COMEDOR - COCINA, DEPOSITO Y SANITARIO EN EL COLEGIO NACIONAL JUANA MARIA DE LARA - PUERTO CASADO", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

Objeto del contrato

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen LAS PARTES, en relación a la adjudicación de la convocatoria:

LOTE N° 1 - CONSTRUCCIÓN DE UN COMEDOR - COCINA, DEPOSITO Y SANITARIO EN EL COLEGIO NACIONAL JUANA MARIA DE LARA - PUERTO CASADO

Documentos integrantes del contrato

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

CONSULTORIA Y SERVICIOS SRL
Empresa Constructora y de Servicios

Gobernación del XVII Departamento de Alto Paraguay

Avda Gral Bernardino Caballero. B° María Auxiliadora.

Fuerte Olimpo. Alto Paraguay – Telf. 0497 281 005



ARTURO MENDEZ
Gobernador

c.e. gobernacion@gobernacionaltoparaguay.gov.py

Identificación del crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del contrato

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: **454846**

Procedimiento de contratación

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 10/2024, convocado por la UOC DE LA GOBERNACIÓN DE ALTO PARAGUAY. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 204/2024.

Precio unitario y el importe total a pagar por las obras

Ítem	Código Catálogo	Descripción	Atributos	Cantidad	Precio Unitario (IVA Incluido)	Precio Total	Características
1	72131601-002	Letrero de la obra de 2 m x 1,50 m (Incluye colocación)	unidad de medida: Unidad Medida Global presentación: UNIDAD	1	3,000,000	3,000,000	Procedencia: Nacional
2	72131601-002	Limpieza y preparación del terreno	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	137.57	30,000	4,127,100	Procedencia: Nacional
3	72131601-002	Replanteo y marcación	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	137.57	12,000	1,650,840	Procedencia: Nacional
4	72131601-002	Placa Inaugural 30 x 40 cm (Incluye colocación)	unidad de medida: Unidad Medida Global presentación: UNIDAD	1	1,500,000	1,500,000	Procedencia: Nacional
5	72131601-003	Cimiento/Relleno apisonado H=0,20	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	27.5	160,000	4,400,000	Procedencia: Nacional

CONSULTORIA Y SERVICIOS SRL
Empresa Constructora y de Servicios

Gobernación del XVII Departamento de Alto Paraguay

Avda Gral Bernardino Caballero. B° María Auxiliadora.

Fuerte Olimpo. Alto Paraguay – Telf. 0497 281 005

c.e. gobernacion@gobernacionaltoparaguay.gov.py

ARTURO MÉNDEZ
Gobernador

6	72131601-003	Cimiento/Excavación cimento Corrida Prof.0,70	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	22.8	75,000	1,710,000	Procedencia: Nacional
7	72131601-003	Cimiento/Piedra bruta colocada (1:2:10)	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	22.8	1,450,000	33,060,000	Procedencia: Nacional
8	72131601-004	Colocación de hormigón armado/Encadenado 012 x 025 fundación.	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	2.5695	3,600,000	9,250,200	Procedencia: Nacional
9	72131601-004	Colocación de hormigón armado/Encadenado 0,12 x 0,25 superior.	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	2.1705	3,600,000	7,813,800	Procedencia: Nacional
10	72131601-004	Colocación de hormigón armado/Pilares de Hº Aº	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	1.057	4,500,000	4,756,500	Procedencia: Nacional
11	72131601-004	Colocación de hormigón armado/Zapatatas de Hº Aº	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	2.5	3,700,000	9,250,000	Procedencia: Nacional
12	72131601-004	Viga de Ho. Ao. en el frente de 20 x 45	unidad de medida: Metros cúbicos presentación: UNIDAD	1.0035	4,000,000	4,014,000	Procedencia: Nacional
13	72131601-004	Mampostería/ Elevación 0,15 semi prensado (1-2-10) visto una cara	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	122.5	215,000	26,337,500	Procedencia: Nacional
14	72131601-004	Mampostería/Elevación 0,15 común (1-2-10) para revocar	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	31.7	190,000	6,023,000	Procedencia: Nacional

CONSULTORIA Y SERVICIOS SRL
Empresa Constructora y de Servicios

Gobernación del XVII Departamento de Alto Paraguay

Avda Gral Bernardino Caballero. B° María Auxiliadora.

Fuerte Olimpo. Alto Paraguay – Telf. 0497 281 005

c.e. gobernacion@gobernaltoparaguay.gov.py


ARTURO MÉNDEZ
 Gobernador

15	72131601-004	Mampostería/ Pilar armado 0,40 ladrillos semiprensados (1-2-10) visto	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	6.9	295,000	2,035,500	Procedencia: Nacional
16	72131601-004	Mampostería/Mesada para cocina, incluye bacha de acero inoxidable	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	2,620,000	2,620,000	Procedencia: Nacional
17	72131601-004	Mampostería/Armada con envarillado en dos niveles con varilla de 8 mm	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	72.35	75,000	5,426,250	Procedencia: Nacional
18	72131601-004	Rampa de acceso de Ho de 6 cm, sobre contrapiso	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	1,750,000	1,750,000	Procedencia: Nacional
19	72131601-006	Aislación/Horizontal mampostería 0,15 (1-3)	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	72.35	65,000	4,702,750	Procedencia: Nacional
20	72131601-007	Construcción/Colocación de techo/tinglado/Techo panel térmico acústico de chapas plegadas trapecoidales dobles con núcleo de aislante de 40 mm sobre estructura metálica según normas del Viento del INTN N° 196	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	175	630,000	110,250,000	Procedencia: Nacional
21	72131601-007	Construcción/Colocación de techo/tinglado/ Viga Cumbreira de Chapa Plegada, reticulada	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	14.9	400,000	5,960,000	Procedencia: Nacional
22	72131601-008	Revoques/Pared interior a una capa (1-4-16)	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	269.8	60,000	16,188,000	Procedencia: Nacional
23	72131601-008	Revoques/Pared exterior a dos capas	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	27.34	60,000	1,640,400	Procedencia: Nacional
24	72131601-008	Revoques/Pared base azulejos con hidróf. (1-4-16)	unidad de medida: Metros	3.51	65,000	228,150	Procedencia: Nacional

CONSULTORIA Y SERVICIOS SRL
Empresa Constructora y de Servicios

Gobernación del XVII Departamento de Alto Paraguay

Avda Gral Bernardino Caballero. B° María Auxiliadora.

Fuerte Olimpo. Alto Paraguay – Telf. 0497 281 005

c.e. gobernacion@gubernacionaltoparaguay.gov.py


ARTURO MÉNDEZ
 Gobernador

			cuadrados presentación: UNIDAD				
25	72131601-008	Alfeizar de ventanas 1 : 3 (cemento - arena)	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	16.5	45,000	742,500	Procedencia: Nacional
26	72131601-008	De revoque de mochetas en balancines 1:3 (cemento - arena) de 10 cm	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	61.5	50,000	3,075,000	Procedencia: Nacional
27	72131601-008	Revoque de mocheta de pilares de hormigón armado	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	46.2	95,000	4,389,000	Procedencia: Nacional
28	72131601-011	Instalaciones sanitarias/ Cañería PVC 1/2"	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	20	38,000	760,000	Procedencia: Nacional
29	72131601-011	Instalaciones sanitarias/ Llaves de paso 1/2"	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3	240,000	720,000	Procedencia: Nacional
30	72131601-011	Instalaciones sanitarias/ Canilla de Pico Móvil alto	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	350,000	350,000	Procedencia: Nacional
31	72131601-011	Instalaciones sanitarias/ Canilla 1/2 patio	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	175,000	175,000	Procedencia: Nacional
32	72131601-011	Instalaciones sanitarias/ Instalación de agua corriente dentro de la cocina	unidad de medida: Unidad Medida Global presentación: UNIDAD	1	1,500,000	1,500,000	Procedencia: Nacional
33	72131601-011	Instalaciones sanitarias/ Instalación cloacal dentro de la cocina	unidad de medida: Unidad Medida Global presentación: UNIDAD	1	760,000	760,000	Procedencia: Nacional
34	72131601-011	Instalaciones sanitarias/ Instalación de agua corriente dentro del baño	unidad de medida: Unidad Medida Global	1	1,200,000	1,200,000	Procedencia: Nacional

CONSULTORIA Y SERVICIOS SRL
Empresa Constructora y de Servicios

Gobernación del XVII Departamento de Alto Paraguay

Avda Gral Bernardino Caballero. B° María Auxiliadora.

Fuerte Olimpo. Alto Paraguay – Telf. 0497 281 005

c.e. gobernacion@gubernacionaltoparaguay.gov.py

ARTURO MÉNDEZ
Gobernador

			presentación: UNIDAD				
35	72131601-011	Instalaciones sanitarias/ Instalación cloacal dentro del baño	unidad de medida: Unidad Medida Global presentación: UNIDAD	1	1,100,000	1,100,000	Procedencia: Nacional
36	72131601-011	Instalaciones sanitarias/ Registro Caja sifonada	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3	240,000	720,000	Procedencia: Nacional
37	72131601-011	Instalaciones sanitarias/ Instalación de Desengrasador	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	410,000	410,000	Procedencia: Nacional
38	72131601-011	Instalaciones sanitarias/ Construcción de registro cloacal de 40 x 40 con doble tapa	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	580,000	580,000	Procedencia: Nacional
39	72131601-011	Instalaciones sanitarias/ Cámara Séptica 2,00x1,00x1,20 m. con tapa de H ⁹ A ⁹	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	4,700,000	4,700,000	Procedencia: Nacional
40	72131601-011	Instalaciones sanitarias/ Pozo ciego de 2,5 m de profundidad y 1,50 m de ancho	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	6,000,000	6,000,000	Procedencia: Nacional
41	72131601-009	Colocación de pisos ? Contrapiso/Cascotes 10 cm terr natural (1-4-16-24)	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	124.7	72,000	8,978,400	Procedencia: Nacional
42	72131601-009	Colocación de pisos ? Contrapiso/Carpeta de base para piso cerámico	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	124.7	100,000	12,470,000	Procedencia: Nacional
43	72131601-009	Colocación de pisos ? Contrapiso/Provisión y colocación de Cerámico	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	124.7	180,000	22,446,000	Procedencia: Nacional
44	72131601-009	Colocación de pisos ? Contrapiso/Provisión y colocación de Zócalos	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	90	40,000	3,600,000	Procedencia: Nacional

Gobernación del XVII Departamento de Alto Paraguay

Avda Gral Bernardino Caballero. B° María Auxiliadora.

Fuerte Olimpo. Alto Paraguay – Telf. 0497 281 005

c.e. gobernacion@gubernacionaltoparaguay.gov.py


ARTURO MÉNDEZ
 Gobernador

			presentación: UNIDAD				
45	72131601-009	Colocación de pisos ? Contrapiso/Guarda obra de 0,60 m incluye contrapiso	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	33.12	112,000	3,709,440	Procedencia: Nacional
46	72131601-009	Colocación de pisos ? Contrapiso/Azulejos blanco con guarda decorada en cocina h=1,90	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	3.51	190,000	666,900	Procedencia: Nacional
47	72131601-010	Aberturas/ metálica/ Puerta 0,80 X 2,10 m de chapa 20 y cerradura tipo Yale.	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3	1,450,000	4,350,000	Procedencia: Nacional
48	72131601-010	Puerta Metálica de 1,20 x 2,10 de dos hojas de chapa 20, y cerradura tipo Yale	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	2,350,000	2,350,000	Procedencia: Nacional
49	72131601-010	Aberturas/ de madera/ Mesada pasa plato 1,50 x 0,30 x 2"	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	1,820,000	1,820,000	Procedencia: Nacional
50	72131601-010	Aberturas/ metálica/ Ventana tipo balancines	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	15.3	620,000	9,486,000	Procedencia: Nacional
51	72131601-010	Aberturas/ vidrios/ doble	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	11	310,000	3,410,000	Procedencia: Nacional
52	72131601-011	Instalaciones sanitarias/ desagüe pluvial/ Canaleta/bajada moldurada D 40 chapa No 26	unidad de medida: Metro lineal presentación: UNIDAD	43	170,000	7,310,000	Procedencia: Nacional
53	72131601-011	Registro elevado para desagüe pluvial 35 x 35 x 120, incluye rejilla extractora de hojas	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	4	1,400,000	5,600,000	Procedencia: Nacional
54	72131601-011	Cañerías pluviales de 100 mm, de	unidad de medida: Unidad	50	80,000	4,000,000	Procedencia: Nacional

CONSULTORIA Y SERVICIOS SRL
Empresa Constructora y de Servicios

Gobernación del XVII Departamento de Alto Paraguay

Avda Gral Bernardino Caballero. B° María Auxiliadora.

Fuerte Olimpo. Alto Paraguay – Telf. 0497 281 005

c.e. gobernacion@gobernacionaltoparaguay.gov.py


ARTURO MÉNDEZ
 Gobernador

		comunicación entre los registros y el aljibe.	presentación: UNIDAD				
55	72131601-001	Construcción e instalaciones eléctricas/ Bocas de luces	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	18	320,000	5,760,000	Procedencia: Nacional
56	72131601-001	Construcción e instalaciones eléctricas/ Bocas de tomas monofásico	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	9	320,000	2,880,000	Procedencia: Nacional
57	72131601-001	Construcción e instalaciones eléctricas/ Bocas de tomas shuco	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	2	580,000	1,160,000	Procedencia: Nacional
58	72131601-001	Construcción e instalaciones eléctricas/ Bocas de ventilador de techo	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	7	580,000	4,060,000	Procedencia: Nacional
59	72131601-001	Construcción e instalaciones eléctricas/ Artefactos tipo Fluorescentes Let de 2 x 40	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	8	300,000	2,400,000	Procedencia: Nacional
60	72131601-001	Construcción e instalaciones eléctricas/ Artefactos tipo Fluorescentes Let de 1 x 40	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	10	190,000	1,900,000	Procedencia: Nacional
61	72131601-001	Construcción e instalaciones eléctricas/ Instalación de Tablero Seccional	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	2,600,000	2,600,000	Procedencia: Nacional
62	72131601-001	Construcción e instalaciones eléctricas/ Acometida a la instalación existente	unidad de medida: Metros presentación: UNIDAD	40	65,000	2,600,000	Procedencia: Nacional
63	72131601-011	Inodoro con cisterna media	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	4	780,000	3,120,000	Procedencia: Nacional
64	72131601-011	Lavatorios con pedestal	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3	420,000	1,260,000	Procedencia: Nacional

CONSULTORIA Y SERVICIOS SRL
Empresa Constructora y de Servicios

Gobernación del XVII Departamento de Alto Paraguay

Avda Gral Bernardino Caballero. B° María Auxiliadora.

Fuerte Olimpo. Alto Paraguay – Telf. 0497 281 005

c.e. gobernacion@gubernacionaltoparaguay.gov.py


ARTURO MÉNDEZ
 Gobernador

65	72131601-011	Doble bacha de acero inoxidable en cocina con mesada, largo total 2,15. Azulejado	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	2,180,000	2,180,000	Procedencia: Nacional
66	72131601-011	Media Jaboneras	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3	65,000	195,000	Procedencia: Nacional
67	72131601-011	Portarrollos	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	4	93,000	372,000	Procedencia: Nacional
68	72131601-011	Percheros	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3	65,000	195,000	Procedencia: Nacional
69	72131601-011	Grifería de lavatorio	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	3	170,000	510,000	Procedencia: Nacional
70	72131601-011	Grifería para bacha de cocina con pico móvil	unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD	1	385,000	385,000	Procedencia: Nacional
71	72131601-012	Servicio de pintura/ Pared interior/externo al agua	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	297.14	56,000	16,639,840	Procedencia: Nacional
72	72131601-012	Servicio de pintura/ Pared vistos con anti moho incoloro	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	122.5	56,000	6,860,000	Procedencia: Nacional
73	72131601-012	Servicio de pintura/ Abertura metálica sintético	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	35.64	60,000	2,138,400	Procedencia: Nacional
74	72131601-012	Servicio de pintura/ De estructura metálica de techo	unidad de medida: Metros cuadrados presentación: UNIDAD	175	50,000	8,750,000	Procedencia: Nacional


CONSULTORIA Y SERVICIOS SRL
 Empresa Constructora y de Servicios

Gobernación del XVII Departamento de Alto Paraguay

Avda Gral Bernardino Caballero. B° María Auxiliadora.

Fuerte Olimpo. Alto Paraguay – Telf. 0497 281 005

c.e. gobernacion@gubernacionaltoparaguay.gov.py


ARTURO MENÉZ
 Gobernador

75	72131601-013	Limpieza de obra/Limpieza final de la obra, retiro de escombros y desperdicios	unidad de medida: Unidad Medida Global presentación: UNIDAD	137.57	40,000	5,502,800	Procedencia: Nacional
TOTALES						456,540,270	

Por un monto total de Gs. 456.540.270 (Guaraníes cuatrocientos cincuenta y seis millones quinientos cuarenta mil doscientos setenta).-----

El Banco y Número de Cuenta, del Contratista/Proveedor, en el que se realizará el pago, vía acreditación en cuenta Bancaria es _____

Vigencia del Contrato

La vigencia del presente contrato será:

DESDE LA FIRMA DEL CONTRATO HASTA LA RECIÓN DEFINITVA DE LA OBRA.

Plazo, lugar y condiciones de la obra

Los servicios deberán ser prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Prestación de las bases de la convocatoria.

Administración del Contrato

La administración de éste contrato estará a cargo de:

La Administración del presente contrato estará a cargo del **ARQUITECTO RUBEN AYALA, SECRETARIO DE OBRAS DE LA GOBERNACIÓN DE ALTO PARAGUAY.**

Formas y términos para garantizar el Cumplimiento del Contrato

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrá por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

Multas

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la

Gobernación del XVII Departamento de Alto Paraguay

Avda Gral Bernardino Caballero. B° María Auxiliadora.

Fuerte Olimpo. Alto Paraguay – Telf. 0497 281 005

c.e. gobernacion@gobernacionaltoparaguay.gov.py


ARTURO MÉNDEZ
Gobernador

Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 97 del Decreto N° 9823/23 POR LA CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

Causales y procedimientos para suspender, terminar o rescindir

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

Solución de Controversias

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

Anulación de la adjudicación

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

IDIOMA DEL CONTRATO

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

Gobernación del XVII Departamento de Alto Paraguay

Avda Gral Bernardino Caballero. B° María Auxiliadora.

Fuerte Olimpo. Alto Paraguay – Telf. 0497 281 005

c.e. gobernacion@gubernacionaltoparaguay.gov.py



ARTURO MÉNDEZ
Gobernador

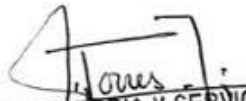
En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

Suscripción

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Fuerte Olimpo, República del Paraguay al día 18 mes noviembre y año 2024.

Firmado por:  **ARTURO MENDEZ** en nombre de la Contratante.
Gobernador



Firmado por:  **CONSULTORIA Y SERVICIOS SRL** en nombre del Proveedor.
Empresa Constructora y de Servicios